

SINGER®

SG450R

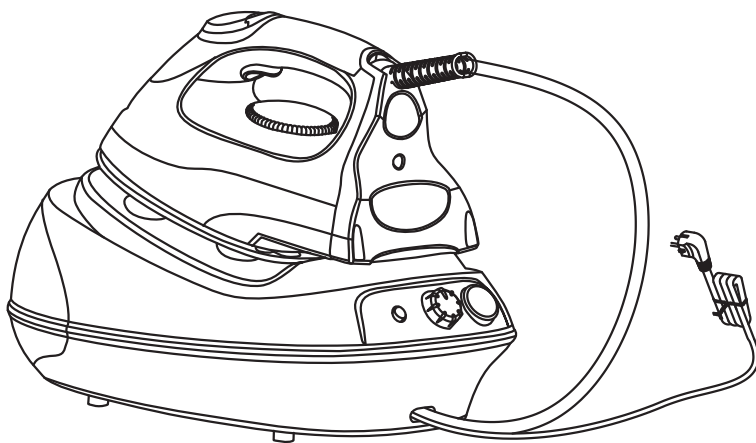
Refill steam generator

Σύστημα σιδερώματος ατμού refill

Centrale vapeur à autonomie illimitée

Starie de calcat cu sistem Refill

Парна система за гладене с refill /доливане на вода без изключване/



GB INSTRUCTION MANUAL
GR ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
FR MODE D' EMPLOI
RO MANUAL DE UTILIZARE
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SINGER®

GB	ENGLISH.....	3
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	11
FR	FRANÇAIS	19
RO	ROMANA.....	27
BG	БЪЛГАРСКИ.....	35

IMPORTANT SAFEGUARDS

For safety purposes you should read these instructions carefully before using the appliance for the first time. Save these instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic and internal use only and may only be operated in accordance with these instructions of use.

The appliance generates high temperature steam. Always handle with caution and warn other users of potential danger.


DO'S

1. Check that the mains voltage stated on the rating plate corresponds to the local electricity supply.
2. Place and use the appliance on a flat and steady surface.
3. Unwind and straighten the power cord and supply cord before use.
4. Insert the anti-cal cartridge before use.
5. Keep the anti-cal cartridge and granules away from children at all times.
6. Avoid the supply cord touch the soleplate.
7. Unplug the iron from the mains electrical supply before:
 - Cleaning
 - Immediately after use
8. Never pull off the cable to disconnect it from the socket. Instead, unplug by pulling the plug from the socket.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or sensory capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. Empty the water tank after use.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
14. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water
15. The iron must be used and rested on a stable surface
16. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable
17. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking
18. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

Attention!

If the appliance or the supply cord is damaged, it must be repaired by the manufacturer, or a qualified Singer Service Center.

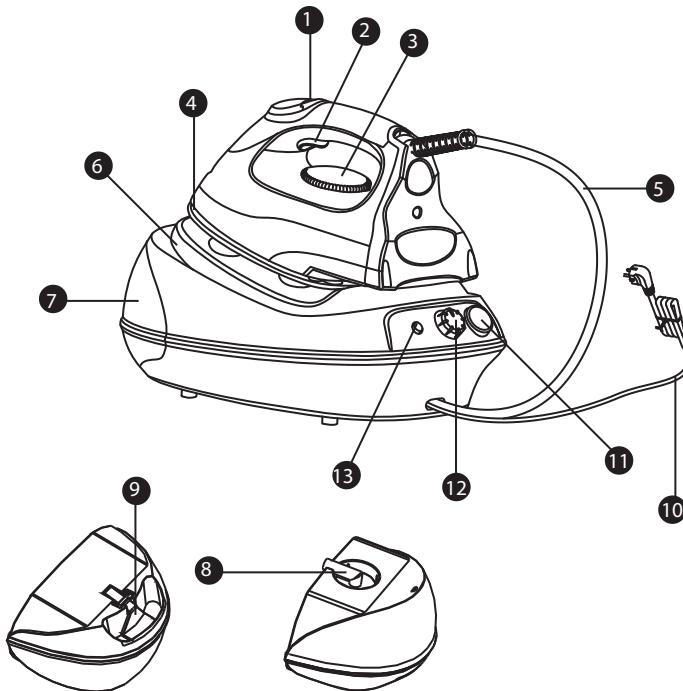
DONT'S

1. Do not touch the surfaces marked with symbol  during or just after ironing. It is hot!
2. Do not use an extension power cord, unless it is 10A.
3. Do not add perfumed, vinegar or other chemical liquids into the water tank; they can damage the appliance seriously.
4. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the water tank.
5. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Do not attempt to iron clothes, while worn by persons.
7. Do not leave the hot iron touch flammable fabrics or surfaces.
8. Do not touch the appliance with wet or damp hands.
9. Do not touch the soleplate during or just after ironing. It is hot! Burns can occur from touching hot water or steam. Do not direct hot steam towards people or animals.
10. Do not warp the supply cord around the appliance or the soleplate for storage, until it has cooled down completely. Let the steam iron cool completely before putting it away.
11. Do not attempt to open the appliance or dismantle any parts from the appliance. You should contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.

Singer undertakes no responsibility for any damage or injury resulting from use nonconforming with the instruction manual

GETTING TO KNOW YOUR STEAM GENERATOR




- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Temperature indicator light | 8. Filter |
| 2. Steam switch | 9. Water tank release button |
| 3. Temperature Control Dial | 10. Power cord |
| 4. Soleplate | 11. Power switch |
| 5. Supply hose/Power cord | 12. Steam adjustable knob |
| 6. Iron rest | 13. Heating indicator light (Base unit) |
| 7. Water tank | |




HINTS FOR IRONING

1. Sort out the articles to be ironed according to the type of fabric. This will minimize the frequency of temperature adjustment for different garments.
2. Test ironing a small area on the backside or inside the garment if you are unsure about the type of fabric. Start with a low temperature and increase gradually.
3. Wait for 3 minutes before ironing heat sensitive fabrics. Temperature adjustment needs certain time to reach the required level no matter it is higher or lower.
4. Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc. are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks.
5. If the fabric consists of various kinds of fibers, always select the temperature required by the most delicate fibers, i.e. the lowest temperature. For example, an article consists of 60% polyester and 40% cotton, according to the fabric setting chart it should be ironed for polyester and without steam.
6. When steam ironing woolen fabrics, shiny patches may occur. You may prevent this by turning the article inside out and ironing the reverse side.

READ THE GARMENT LABELS AND FOLLOW THE MANUFACTURER'S IRONING INSTRUCTIONS THAT ARE USUALLY INDICATED BY SYMBOLS SIMILAR TO THE FOLLOWING:

Temperature Setting	Synthetics	Wool/Silk	Cotton/Linen	Max
Fabric	Synthetics, Silk, Nylon, Arcylic	Wool, Polyester	Rayon Cotton, Linen	Rayon Cotton, Linen
Ironing Instructions	Dry Iron on the opposite side of the fabric	Use a press cloth and Steam iron on the opposite side of the fabric	Iron while fabric is still damp	Steam ironing
Steam selection setting	Off			

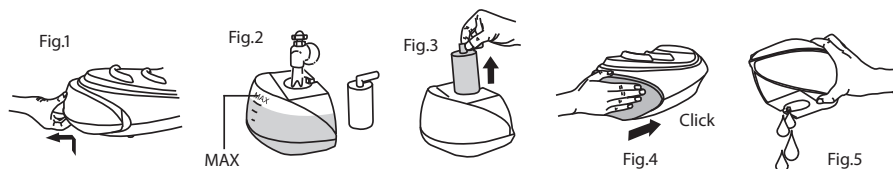
IMPORTANT HINTS

-  1. Do not fill water tank with vinegar, perfume substances, distilled water or descaling agents.
2. Remove any protective sticker or card from the soleplate.
3. Before every first use, it is proposed that the iron is cleaned using the following procedure: Place the adjustable steam knob to Max steam setting, hold the iron and press the steam switch underneath the handle for 20 seconds. Then release for 30 seconds and do this for two cycles. When the heating indicator light turns OFF, it is ready for ironing.

FILL THE WATER TANK

1. Press upwards the release button at lower front end of the water tank and slide the detachable water tank out from the base (Fig.1).
2. Fill the water tank up to or below the MAX fill line with clean tap water (Fig.2) You can take the filter out of the opening for filling water into the water tank (Fig.3) or fill water into the water tank directly with the filter existing in the opening.
3. Place back the water tank into the base unit again. It will be locked in place with the base unit, until a click sound is heard (Fig.4).
4. Always pour out the remaining water after use (Fig.5).

Note: When the water level reaches a low level or empty, the pump will provide sound to indicate refilling. You must stop the use of the appliance immediately and refill the water tank as mentioned above.



STEAM FUNCTION SETTING

After turning on the appliance, if steam is necessary, set the temperature control dial to the steam ironing position according to the fabric setting chart. When temperature is set at MAX, the steam adjustable knob should be set at MIN range. If the temperature control dial is set at COTTON/LINEN position, the steam adjustable knob should be set at the MIN position. If water leakage happens during use, set the temperature control dial at a higher temperature position or the steam adjustable knob to lower position. When temperature control dial is set at WOOL/SILK or SYNTHETIC, do not use steam ironing, otherwise, water leakage will occur from the soleplate. Steam ironing cannot be activated until the heating indicator light turns off.

STEAM IRONING

NOTES:

- a. For every first use, it is normal that a slight vibration occurs from the electrical pump inside the base unit for a few seconds when steam ironing is started. It is because the water is just pumped into the heating chamber. If this abnormal condition continuously happens for more than 30 seconds, please check whether the water tank and filter are assembled correctly or not.
- b. For every first use, set the adjustable steam knob to MAX position to allow the steam to escape quickly.
1. Fill the water tank with clean tap water. Refer to the above filling instructions.
(**Note:** For every first use of the filter, immerse it in water for 5 minutes, for better performance).
2. Connect the appliance into a suitable socket outlet. Press the power switch at the base control panel. The Power indicator light will turn on to show the connection of the power supply. Heating indicator light ON, indicates the steam chamber is being heated up. During use, the heating indicator light will cycle from ON to OFF and then from OFF to ON. This shows that the steam chamber automatically keeps temperature constant.
3. Set the Temperature Control Dial at the steam ironing setting according to the fabric setting chart. The heating indicator light will blink to indicate the iron is being heated up. It will stop blinking when the required temperature is reached. It also indicates that the unit is ready for use. During use, it is normal that the temperature indicator light will cycle from ON to OFF and then OFF to ON automatically.
4. During steam ironing, adjust the steam rate according to the requirements based on the above steam function setting.
5. After use, set the Temperature control dial to the MIN position and place the iron back on the iron rest. Switch off the unit by pressing the power switch and then unplug the appliance from the outlet.
6. Slide out the water tank and pour out the remaining water.

DRY IRONING

1. Connect the appliance to a suitable socket outlet. Press the power switch at the base control panel until the heating indicator light turn ON to show the connection of the power supply. Set the steam adjustable knob to MIN for dry ironing.
2. Set the temperature control dial at the iron and wait until the temperature indicator light lights up, to indicate that the iron is being heated up according to the above fabric setting chart. The temperature indicator light will blink to indicate that the iron is being heated up. It will stop blinking when the required temperature is reached. The temperature indicator will cycle from ON to OFF and then OFF to ON automatically during use.
Note: Do not press the steam switch while dry ironing.

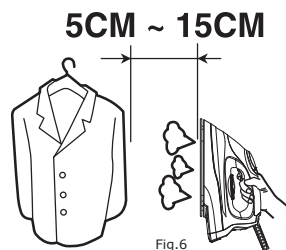
3. After use, set the Temperature control dial to the MIN position and place the iron back on the iron rest. Switch off the unit by pressing the power switch and then unplug the appliance from the outlet.
Note: When changing your Temperature control dial setting from a high setting to a lower, it is proposed that you do not start ironing immediately, since burns to fabrics may occur due to the high temperature. Wait for the temperature indicator light (on the iron unit) to stop blinking and then start ironing.

VERTICAL STEAM IRONING

Follow the steam ironing process and then hold the iron in vertical position between 5cm and 15cm away from the hanged fabrics. Press the steam switch. This will create vertical steam. This feature is especially useful for removing creases from hanging clothes and curtains. Never direct steam to people or animals (Fig.6).

NOTE:

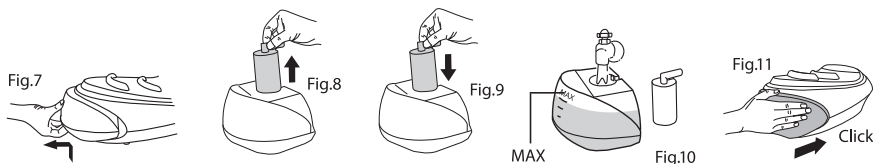
- a. During the steam process, the surface temperature of the supply hose may be hot. This is normal since steam is passing through the steam pipe coming from the base to the iron. Do not touch by hand!
- b. Keep the supply hose unblocked and untwisted.



REPLACEMENT OF FILTER

Follow the procedure below to replace the filter:

- I. Slide out the water tank from the base (Fig.7) and take out the filter from the water tank (Fig.8).
- II. Replace it with a new one.
- III. Put the new filter into the water tank (Fig.9).
- IV. Fill water into the water tank up to the MAX fill level (Fig.10) and slide the water tank into the base again (Fig.11).



SAFETY PROTECTION DEVICE

This appliance has a safety valve protection device on the base unit. If the supply hose is blocked accidentally, the safety valve will be opened to release the steam from below the base unit. It is normal that it may produce a high pitch sound. Once this abnormal condition happens, you must stop the use, unplug the appliance immediately and contact any SINGER Service Center or SINGER Client Service.

ANTI-SCALE SYSTEM

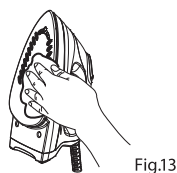
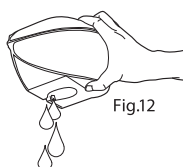
1. The filter is designed to reduce the build-up of lime scale which occurs during steam ironing. This will prolong the life of your steam station. However, note that the filter will not completely stop the natural process of lime scale build-up.
2. The filter should be replaced with a new one after about a 2-3 month use. The working life of the filter depends on the type of the local water used. If you exceed the working life of the filter, you can continue to use the appliance but lime scale will be built up in the steam chamber. It is proposed to replace with a new filter as soon as possible.

EMPTYING AND STORING

1. After use, slide out the water tank and pour out all the remaining water (Fig.12).
2. Disconnect the appliance from the power supply and allow the appliance to cool down for 60 minutes at least, before storing in a clean and dry place.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance from the main supply and let the iron cool down.
2. Clean the iron with a damp cloth.
3. Wipe off scale and any other deposits on the soleplate with a damp cloth (Fig.13).
4. Never immerse the appliance in water or any other liquid.



TROUBLE SHOOTING

Problems	Possible causes	Solution
Iron doesn't heat up	The appliance has not been plugged into the power supply	Connect the appliance to the power supply
	The temperature control dial is set at the MIN position	Set the temperature control dial to the desired position
	The appliance has not been switched on	Switch the appliance on by pressing the power switch button at the base
	Any unknown factor	Stop the use and take the appliance to any SINGER Service Center
The appliance does not produce steam	The water tank is empty	Refill the water tank
	The filter has not been placed in the water tank	Assemble the filter into the water tank
	Water tank is not well assembled	Pull the water tank out and then insert it back into the base unit. It will be lock in place until a click sound is produced
	The adjustable steam knob is set at MIN	Set the adjustable steam knob to MAX
	During use, steam chamber has not been heated up to the desired temperature	Do not use the appliance Until the heating indicator light turns off
Droplets of water escape from the soleplate	During steam ironing, the temperature control dial is set at a lower temperature position for steam ironing	Select the required temperature according to the fabric setting chart
	The desired temperature has not been reached	It is ready for use when the heating indicator light on the base unit turns off
	The adjustable steam knob is set too high	Set the adjustable steam knob to a lower position

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή παράγει ατμό υψηλής θερμοκρασίας. Πάντοτε να τη χρησιμοποιείτε με προσοχή και να προειδοποιείτε άλλους χρήστες για πιθανό κίνδυνο.

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ


1. Ελέγξτε την ισχύ που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών και βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με αυτή του τοπικού δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος.
2. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
3. Ξεδιπλώστε και ισιώστε το καλώδιο ρεύματος και τροφοδοσίας ατμού πριν τη χρήση.
4. Εισάγετε το φίλτρο κατά των αλάτων πριν την πρώτη χρήση.
5. Κρατάτε πάντα το φίλτρο κατά των αλάτων και το περιεχόμενό του μακριά από παιδιά.
6. Αποφύγετε το καλώδιο τροφοδοσίας να ακουμπήσει την πλάκα του σίδηρου.
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν:
 - Τον καθαρισμό
 - Αμέσως μετά τη χρήση
8. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε από την πρίζα. Αντίθετα, πιάστε το φικ και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε.
9. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή έχουν δοθεί οδηγίες για την χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.
10. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
11. Αδειάστε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση.
12. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή/και πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον υπάρχει εποπτεία ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
13. Η συσκευή δεν πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια που είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
14. Η πρίζα θα πρέπει να αφαιρείται από την παροχή ρεύματος πριν γεμίζετε με νερό το δοχείο νερού.
15. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε μια σταθερή επιφάνεια.
16. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κάποια βάση, βεβαιωθείτε ότι η βάση στην οποία τοποθετείτε το σίδερο είναι σταθερή.
17. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει κάτω, ή αν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς ή αν υπάρχει διαρροή νερού.
18. Κρατήστε το σίδερο και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή μέχρι η συσκευή κρυώσει πλήρως.



Προσοχή!

Έαν η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος έχουν υποστεί βλάβη, η συσκευή θα πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο Singer Service Center.

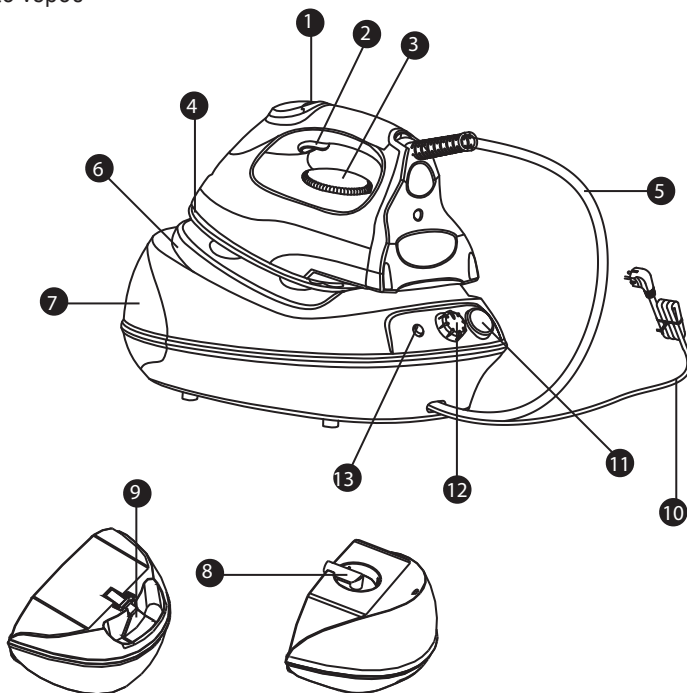
ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

1. Μην ακουμπάτε τις επιφάνειες που έχουν το σύμβολο  κατά τη διάρκεια του σιδερώματος ή αμέσως μετά το σιδέρωμα. Είναι καυτή!
2. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο τροφοδοσίας με προέκταση εκτός εάν είναι 10Α.
3. Μην προσθέτετε άρωμα, ξύδι ή άλλα χημικά υγρά μέσα στο δοχείο νερού. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη στη συσκευή.
4. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα σε περίπτωση που ακουμπήσετε ζεστά μεταλλικά αντικείμενα, ζεστό νερό, ή ατμό. Απαιτείται προσοχή όταν αναποδογυρίζετε το σίδερο – μπορεί να υπάρχει νερό μέσα στο δοχείο νερού.
5. Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
6. Μην επιχειρείτε να σιδερώσετε ρούχα, ενώ φοριούνται από άτομα.
7. Μην αφήνετε το σίδερο να έρθει σε επαφή με εύφλεκτα υφάσματα ή επιφάνειες.
8. Μην ακουμπάτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
9. Μην ακουμπάτε την πλάκα του σιδήρου κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά το σιδέρωμα. Είναι ζεστή! Εγκαύματα ενδέχεται να προέλθουν από την επαφή με το ζεστό νερό και ατμό. Μην κατευθύνετε το ζεστό ατμό σε άτομα ή ζώα.
10. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή ή την πλάκα του σιδήρου για αποθήκευση, μέχρι να έχει κρυώσει πλήρως. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε.
11. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αποσυναρμολογήσετε κάποια από τα εξαρτήματα της συσκευής. Απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.

Η μη τήρηση των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΑΤΜΟΥ




- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας | 8. Φίλτρο |
| 2. Διακόπτης ατμού | 9. Διακόπτης απελευθέρωσης δοχείου νερού |
| 3. Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας | 10. Καλώδιο παροχής ρεύματος |
| 4. Πλάκα σίδηρου | 11. Διακόπτης On/Off |
| 5. Καλώδιο τροφοδοσίας | 12. Διακόπτης ρύθμισης ατμού |
| 6. Βάση στήριξης | 13. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (μονάδα βάσης) |
| 7. Δοχείο νερού | |



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

1. Ξεχωρίστε τα ρούχα που είναι για σιδέρωμα ανάλογα με το τύπο υφάσματος. Αυτό θα μειώσει τη συχνότητα ρύθμισης της θερμοκρασίας για τα διαφορετικά ρούχα.
2. Κάνετε μια δοκιμή σιδερώνοντας μια μικρή επιφάνεια στο πίσω μέρος ή στο εσωτερικό του ρούχου σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τον τύπο του υφάσματος. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και σταδιακά αυξήστε.
3. Περιμένετε περίπου τρία λεπτά πριν σιδερώσετε ευαίσθητα υφάσματα. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας θέλει λίγο χρόνο για να φτάσει το επιθυμητό επίπεδο ασχέτως εάν είναι ψηλότερη ή χαμηλότερη.
4. Τα ευαίσθητα υφάσματα όπως τα μεταξωτά, μάλλινα, βελούδινα, κλπ. σιδερώνονται καλύτερα έχοντας τοποθετήσει πάνω τους ένα πανί έτσι ώστε να αποφυγείτε τα γυαλιστερά σημάδια.
5. Εάν το ύφασμα αποτελείται από διάφορα υλικά, πάντοτε να επιλέγετε τη θερμοκρασία που απαιτείται για τα πιο ευαίσθητα, π.χ. τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Για παράδειγμα, ένα ύφασμα το οποίο αποτελείται από 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, σύμφωνα με τον πίνακα επιλογής υφάσματος θα πρέπει να το σιδερώσετε ως πολυεστέρα και χωρίς ατμό.
6. Όταν σιδερώνετε μάλλινα υφάσματα, ίσως προκληθούν γυαλάδες. Αυτό μπορεί να αποφευχθεί εάν γυρίσετε το ύφασμα από την ανάποδη και το σιδερώσετε εσωτερικά.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΤΩΝ ΡΟΥΧΩΝ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΥΝΗΘΩΣ ΜΕ ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΜΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Ρύθμιση θερμοκρασίας	Συνθετικά	Μάλλινα/Μεταξωτά	Βαμβακερά/Λινά	Μέγιστο (Max)
Ύφασμα	Συνθετικά, Μεταξωτά, Νάιλον, Ακρλικά	Μάλλινα, Πολυεστέρες	Ραγιόν, Βαμβακερά, Λινά	Ραγιόν Βαμβακερά, Λινά
Οδηγίες σιδερώματος	Στεγνό σιδέρωμα στο πίσω μέρος του υφάσματος	Χρησιμοποιήστε ένα πανάκι και σιδερώστε με ατμό στο πίσω μέρος του υφάσματος	Σιδερώστε ενώ το ύφασμα είναι ακόμα νωπό	Σιδέρωμα με ατμό
Ρύθμιση επιλογής ατμού	Off			

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

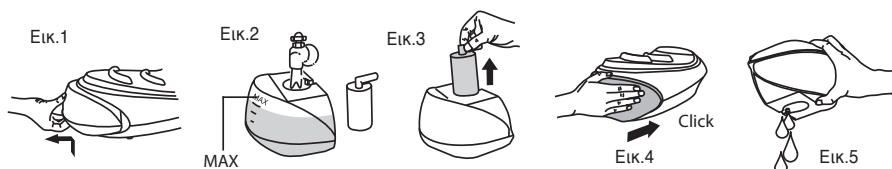
- ⚠** 1. Μην γεμίζετε το δοχείο νερού με ξύδι, άρωμα, απεσταγμένο νερό ή άλλα χημικά.
2. Αφαιρέστε τυχόν προστατευτικές ταινίες ή αυτοκόλλητα από την πλάκα του σίδηρου.
3. Πριν από την πρώτη χρήση, συνιστάται το σίδερο να καθαρίζεται ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες: Γυρίστε τον διακόπτη επιλογής ατμού στη μέγιστη θέση Max, κρατήστε το σίδερο και πιέστε το διακόπτη ατμού κάτω από τη χειρολαβή για 20 δευτερόλεπτα. Μετά απελευθερώστε για 30 δευτερόλεπτα και επαναλάβετε δύο φορές. Όταν η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας σβήσει, τότε είναι έτοιμο για σιδέρωμα.

ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΝΕΡΟ

1. Πιέστε προς τα πάνω το διακόπτη απελευθέρωσης στο κάτω μπροστινό μέρος του δοχείου νερού και σπρώξτε το αποσπώμενο δοχείο νερού έξω από τη βάση (Εικ. 1).

- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το σημείο MAX με καθαρό νερό βρύσης (Εικ.2). Μπορείτε να βγάλετε το φίλτρο από το άνοιγμα από το οποίο γεμίζετε το δοχείο νερού (Εικ.3) ή γεμίστε απευθείας με νερό το δοχείο νερού αφήνοντας στη θέση του το φίλτρο.
- Τοποθετήστε πάλι το δοχείο νερού στη μονάδα της βάσης. Όταν ακούσετε ένα κλικ, τότε το δοχείο νερού έχει κλειδώσει στην θέση του στη μονάδα βάσης (Εικ.4).
- Μετά από κάθε χρήση, πάντοτε να αδειάζετε το νερό που έχει μείνει στο σίδερο (Εικ.5).

Σημείωση: Όταν το νερό στο δοχείο φτάσει σε χαμηλά επίπεδα ή έχει αδειάσει, τότε θα ακουστούν από την αντλία προειδοποιητικοί ήχοι ως ένδειξη ότι χρειάζεται ξαναγεμίσιμα. Θα πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και να ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού ως άνωθεν.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΤΜΟΥ

Αφού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν απαιτείται η χρήση ατμού, ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στη θέση σιδερώματος με ατμό ανάλογα με τον πίνακα επιλογής υφάσματος. Όταν η θερμοκρασία ρυθμιστεί στο MAX, ο διακόπτης ρύθμισης ατμού θα πρέπει να ρυθμιστεί στο MIN. Εάν ο διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στην θέση ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ/ΛΙΝΑ, ο διακόπτης ρύθμισης ατμού θα πρέπει να ρυθμιστεί στο MIN. Εάν προκύψει διαρροή νερού κατά τη διάρκεια της χρήσης, ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας σε ψηλότερη θέση θερμοκρασίας ή το διακόπτη ρύθμισης ατμού σε χαμηλότερη θέση. Όταν ο διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στη θέση ΜΑΛΛΙΝΑ/ΜΕΤΑΞΩΤΑ ή ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ, μη σιδερώνετε με ατμό, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού από την πλάκα του σιδερού. Το σιδερώμα με ατμό δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί μέχρι η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας να σβήσει.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Πριν από την πρώτη χρήση, είναι φυσιολογικό για μερικά δευτερόλεπτα μια μικρή δόνηση να προέλθει από την ηλεκτρική αντλία μέσα στη μονάδα βάσης όταν ξεκινήσετε το σιδερώμα με ατμό. Αυτό προκύπτει γιατί το νερό αντλείται μέσα στο θερμαινόμενο θάλαμο. Σε περίπτωση που αυτή η κατάσταση συνεχίσει να υφίσταται για πάνω από 30 δευτερόλεπτα, παρακαλούμε ελέγξτε εάν το δοχείο νερού και το φίλτρο έχουν τοποθετηθεί σωστά.
 - Πριν από την πρώτη χρήση, ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στο MAX προκειμένου ο ατμός να απελευθερωθεί γρήγορα.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης. Ανατρέξτε στις παραπάνω οδηγίες χρήσεως. **(Σημείωση:** Πριν από κάθε πρώτη χρήση του φίλτρου, βυθίστε το στο νερό για 5 λεπτά για καλύτερη απόδοση).
 - Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη λειτουργίας στη βάση. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει για να δείξει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας ανάβει, κάτι που υποδηλώνει ότι ο θάλαμος ατμού θερμαίνεται. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας θα ανάβει ON και θα σβήνει OFF, και στη συνέχεια από το OFF στο ON. Αυτό σημαίνει ότι ο θάλαμος ατμού αυτομάτως διατηρεί τη θερμοκρασία σταθερή.

3. Ρυθμίστε το Διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στις θέσεις σιδερώματος με ατμό σύμφωνα με τον πίνακα επιλογής υφάσματος. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει για να δείξει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Θα σταματήσει να αναβοσβήνει όταν φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία. Αυτό επίσης υποδηλώνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι φυσιολογικό η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας να πηγαίνει από το ON στο OFF και στη συνέχεια από το OFF στο ON αυτόματα.
4. Κατά το σιδέρωμα με ατμό, ρυθμίστε την αναλογία του ατμού σύμφωνα με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στις παραπάνω ρυθμίσεις λειτουργίας ατμού.
5. Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το Διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στην θέση MIN και τοποθετήστε το σίδερο στη Βάση στήριξης. Τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής πιέζοντας το διακόπτη λειτουργίας και κατόπιν αποσυνδέστε την μονάδα από το ρεύμα.
6. Σπρώξτε προς τα έξω το δοχείο νερού και αδειάστε το νερό που έχει απομείνει.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη πρίζα. Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας στη βάση μέχρι η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας να ανάψει για να υποδηλώσει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στη θέση MIN για στεγνό σιδέρωμα.
2. Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στο σίδερο και περιμένετε μέχρι να ανάψει η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας, για να υποδηλώσει ότι το σίδερο θερμαίνεται σύμφωνα με τον προαναφερόμενο πίνακα επιλογής υφάσματος. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει κάτι που σημαίνει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Θα σταματήσει να αναβοσβήνει όταν φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία. Η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας θα ανάψει ON και θα σβήνει OFF και στη συνέχεια από το OFF στο ON αυτόματα, κατά τη διάρκεια χρήσης.

Σημείωση: Μην πιέζετε το διακόπτη ατμού κατά τη διάρκεια του στεγνού σιδερώματος.

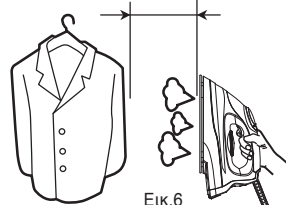
3. Μετά τη χρήση, ρυθμίστε το Διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στην θέση MIN και τοποθετήστε το σίδερο στη Βάση στήριξης. Τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής πιέζοντας το διακόπτη λειτουργίας και κατόπιν αποσυνδέστε την μονάδα από το ρεύμα.

Σημείωση: Όταν αλλάζετε τη ρύθμιση του διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας από μια υψηλή ρύθμιση σε μια μικρότερη, συνιστάται να μη ξεκινάτε αμέσως το σιδέρωμα, καθώς μπορεί να προκαλέσετε κάψιμο ρούχων λόγω της υψηλής θερμοκρασίας. Περιμένετε η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας (στο σίδερο) να σταματήσει να αναβοσβήνει και μετά ξεκινήστε να σιδερώνετε.

ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Ακολουθήστε τη διαδικασία σιδερώματος με ατμό και μετά κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση περίπου 5εκ – 15εκ μακριά από τα υφάσματα που κρέμονται. Πατήστε το διακόπτη ατμού. Αυτό θα δημιουργήσει το κάθετο σιδέρωμα. Αυτό το χαρακτηριστικό είναι ιδιαίτερα χρήσιμο για την αφαίρεση τσακίσεων από υφάσματα που είναι κρεμασμένα και κουρτίνες. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό σε άτομα ή ζώα (Εικ. 6).

5CM ~ 15CM



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- α. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ατμοποίησης, η θερμοκρασία της επιφάνειας του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να γίνει ζεστή. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς ο ατμός περνάει μέσα από τον σωλήνα τροφοδοσίας ατμού ερχόμενος από την βάση προς το σίδερο. Μην ακουμπάτε με το χέρι!
- β. Κρατήστε το καλώδιο αποδεδευσμένο και ξετυλιγμένο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

- I. Βγάλτε το δοχείο νερού από τη βάση (Εικ.7) και αφαιρέστε το φίλτρο από το δοχείο νερού (Εικ. 8).
- II. Αντικαταστήστε το με ένα νέο.
- III. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο μέσα στο δοχείο νερού (Εικ. 9).
- IV. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό μέχρι το σημείο MAX (Εικ. 10) και σπρώξτε το δοχείο νερού πάλι στη βάση (Εικ. 11)



ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Αυτή η συσκευή έχει μια βαλβίδα ασφαλείας στη μονάδα βάσης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας μπλοκάρει κατά λάθος, η βαλβίδα ασφαλείας θα ανοίξει προκειμένου να απελευθερώσει τον ατμό κάτω από τη μονάδα βάσης. Είναι φυσιολογικό να προκληθεί ένας δυνατός ήχος. Μόλις συμβεί αυτή η διαδικασία, θα πρέπει να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να την αποσυνδέσετε αμέσως από το ρεύμα και να επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

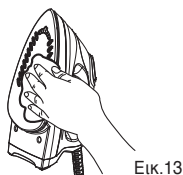
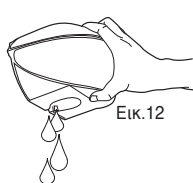
1. Το φίλτρο έχει σχεδιαστεί να μειώνει την δημιουργία αλάτων που προκαλούνται κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό. Αυτό θα παρατείνει τη ζωή του συστήματος σιδερώματος. Ωστόσο, σημειώστε ότι το φίλτρο δε θα σταματήσει πλήρως τη φυσική διαδικασία δημιουργίας αλάτων.
2. Το φίλτρο θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο μετά το πέρας μιας φυσιολογικής χρήσης 2 – 3 μηνών. Η διάρκεια ζωής του φίλτρου εξαρτάται από τον τύπο του νερού που τοπικά χρησιμοποιείται. Εάν υπερβείτε τη διάρκεια ζωής του φίλτρου, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αλλά θα δημιουργηθούν αλάτα στο θάλαμο ατμού. Προτείνουμε την αντικατάσταση του φίλτρου με ένα νέο όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Μετά τη χρήση, βγάλτε το δοχείο νερού και αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο (Εικ. 12).
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει για 60 λεπτά τουλάχιστον, πριν την αποθηκεύσετε σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως.
2. Καθαρίστε το σίδερο με ένα υγρό πανάκι.
3. Καθαρίστε τα άλατα και τυχόν υπολείμματα νερού από την πλάκα του σίδηρου με ένα υγρό πανάκι (Εικ. 13).
4. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές Αιτίες	Επίλυση
Το σίδερο δε ζεσταίνει	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί στο ρεύμα	Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα
	Ο διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στην θέση MIN	Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση
	Δεν έχετε θέσει σε λειτουργία τη συσκευή	Θέστε σε λειτουργία πιέζοντας το διακόπτη στη βάση της μονάδας
	Οποιοσδήποτε τυχόν παράγοντας	Σταματήστε τη χρήση της συσκευής και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER
Η συσκευή δεν παράγει ατμό	Το δοχείο νερού είναι άδειο	Γεμίστε το δοχείο νερού
	Το φίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί στο δοχείο νερού	Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Τραβήξτε το δοχείο νερού προς τα έξω και μετά τοποθετήστε το πάλι στην μονάδα βάσης. Όταν ακούσετε κλικ θα έχει κλειδώσει στη θέση του
	Ο διακόπτης ρύθμισης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση MIN	Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού στην θέση MAX
Σταγόνες νερού τρέχουν από την πλάκα του σιδήρου	Κατά την διάρκεια σιδερώματος με ατμό, ο διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί σε χαμηλότερη θερμοκρασία	Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας να σβήσει
	Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία σύμφωνα με τον πίνακα επιλογής υφάσματος	
	Η επιθυμητή θερμοκρασία δεν έχει επιτευχθεί	Είναι έτοιμο για χρήση όταν η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας στην βάση σβήσει
	Ο διακόπτης ρύθμισης ατμού έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά	Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης ατμού σε χαμηλότερη θέση

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Conservez ce mode d'emploi pour un usage futur.

Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et ne peut être utilisé que tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Cet appareil génère de la vapeur à haute température. Utilisez avec précaution et prévenez les autres utilisateurs de cet appareil des dangers éventuels.


FAIRE

1. Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque d'identification de l'appareil est conforme à votre installation électrique
2. Placer le produit sur une surface plane et solide
3. Déplier entièrement le cordon d'alimentation et le tube vapeur avant utilisation
4. Insérer la cartouche anti-calcaire avant l'utilisation
5. Garder la cartouche anti-calcaire et ses granules hors de portée des enfants.
6. Eviter que le cordon d'alimentation et le tube vapeur ne touche la semelle du fer
6. Débrancher l'appareil de la prise murale :
Avant le nettoyage de l'appareil
Immédiatement après l'utilisation.
7. Conserver les appareils électriques hors de portée des enfants ou des personnes handicapées. Ne pas laisser les appareils sans surveillance
8. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le déconnecter de sa prise, au contraire déconnecter en tirant sur la prise.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux (y compris les enfants) ou manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins d'être supervisé par une personne responsable de leur sécurité
10. Les enfants doivent être surveillés pour éviter d'utiliser l'appareil comme un jouet
11. Vider le réservoir après utilisation.
12. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance si il leur a été donné les instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et s'ils en comprennent les risques courrus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne peuvent être exécuté par des enfants sans supervision.
13. Le fer ne peut être laissé sans supervision quand il est connecté au réseau électrique.
14. La prise doit être retirée du secteur avant de commencer à remplir d'eau le réservoir.
15. Le fer doit être utilisé et resté sur une surface stable
16. En plaçant le fer sur son support, assurez vous que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
17. Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes de dommages visibles ou s'il fuit.
18. Bien garder le fer et le cordon hors d'atteinte des enfants de moins de 8 ans, quand il est sous tension ou en phase de refroidissement.

Attention !

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, ou par une centre de service Singer agréé.

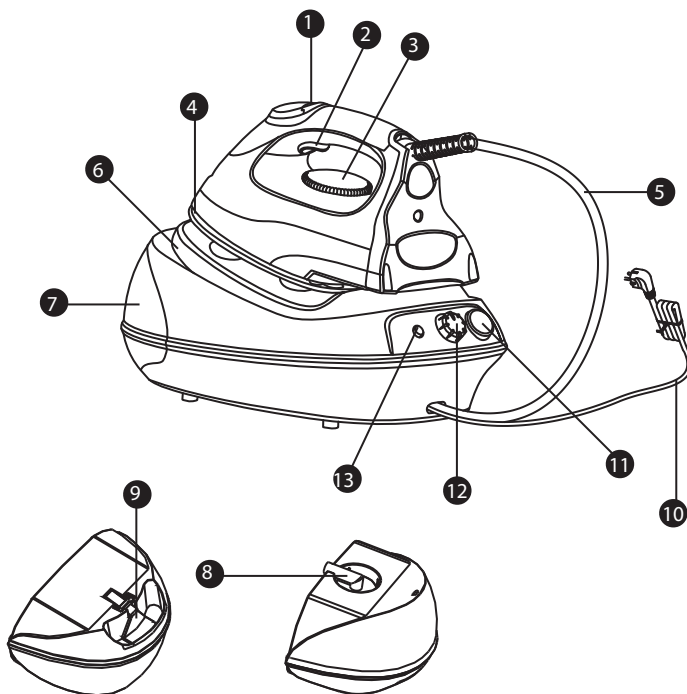
NE PAS FAIRE

1. Ne pas toucher les surfaces marquées du symbole  durant ou après le repassage. C'est trop chaud!
2. Ne pas utiliser de rallonge électrique à moins qu'une autorité compétente l'ait approuvé
3. Ne pas ajouter de parfum, vinaigre ou tout autre produit chimique dans le réservoir, cela peut endommager l'appareil
4. Il y a risque de brûlure si l'on touche des parties métalliques très chaudes, de l'eau bouillante, ou de la vapeur. Être prudent lorsque vous retournez le fer – il pourrait rester de l'eau chaude dans le réservoir.
5. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide
6. Ne pas repasser des vêtements, si ceux-ci sont portés par des personnes.
7. Ne pas laisser le fer chaud en contact avec des tissus ou des surfaces inflammables.
8. Ne pas toucher la centrale vapeur, avec des mains mouillées ou humides.
9. Ne pas toucher la semelle du fer pendant ou juste après le repassage, c'est brûlant ! Des brûlures peuvent être occasionnées si l'on touche des parties métalliques de l'eau bouillante ou de la vapeur. Ne pas projeter de vapeur sur des gens ou des animaux.
10. Ne pas enrouler le fil électrique autour de l'appareil ou du fer pour le ranger, attendre que celui-ci ait complètement refroidi. Ne pas toucher le fer tant qu'il n'est pas complètement refroidi.
11. Ne pas ouvrir l'appareil ou démonter ses composants, vous pourrez prendre contact avec le service après-vente Singer.

Singer ne pourra être tenu responsable pour tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou non-conforme au contenu de ce manuel d'instruction.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL




- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Indicateur de température | 8. Filtre |
| 2. Bouton vapeur | 9. Bouton poussoir réservoir |
| 3. Voyant de contrôle de température | 10. Cordon d'alimentation |
| 4. Semelle du fer | 11. Contacteur bouton Marche/Arrêt |
| 5. Cordon tuyau vapeur | 12. Bouton de réglage de la vapeur |
| 6. Pose-fer | 13. Voyant lumineux indiquant la température. |
| 7. Réservoir d'eau | |



INSTRUCTIONS DE REPASSAGE

1. Classer vos pièces à repasser selon le type de tissu. Cela minimisera la fréquence de modification de température pour chaque tissu
2. Si vous n'êtes pas sûr du type de tissus, faites un essai sur une petite surface du tissu ou sur l'envers. Commencer à faible température et augmenter graduellement.
3. Attendre 3 minutes avant de repasser les tissus sensibles à la chaleur. Les ajustements de température peuvent prendre un peu de temps pour atteindre le niveau désiré, à la hausse ou à la baisse
4. Les tissus délicats comme la soie, la laine, le velours, etc..., doivent être repassés sous un autre tissu de protection pour éviter les marques
5. Si le tissu contient différents types de fibre, toujours sélectionner la température correspondant à la fibre la plus fragile. Par exemple, un article composé de 60 % polyester et 40% coton, devrait selon la charte de recommandation, être repassé comme étant polyester et sans vapeur.
6. Lors du repassage de vêtements en laine, il peut en résulter un effet brillant non désiré sur la matière. Afin d'éviter cela, vous pouvez repasser le vêtement à l'envers.

LISEZ LES INSTRUCTIONS DE REPASSAGE SUR LES TISSUS ET RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DONNEES PAR LE FABRICANT SOUVENT INDIQUEES PAR LES SYMBOLS SIMILAIRES A CEUX CIDESSOUS

Réglage de la température	Synthétique	Laine / soie	Coton / Lin	Maximum
Tissus	Synthétiques, soie, Nylon, Acrylique, Acetate	Laine, Polyester	Rayon Coton, Lin	Rayon Coton, Lin
Instructions de repassage	Repasser à sec sur l'envers du tissu	Utiliser un tissu de protection et repasser à la vapeur sur l'envers du tissu	Repasser pendant que le tissu est encore humide.	Repasser à la vapeur
Sélection du type de vapeur	Off			

IMPORTANTES CONSEILS

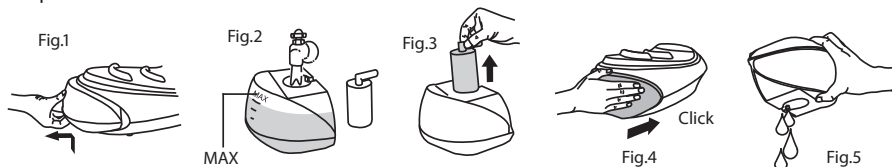
1. Ne pas remplir le réservoir avec du vinaigre, des substances parfumantes, de l'eau distillée, ou des agents anti-calcaire.
2. Retirer les films de protection de la semelle du fer et du socle.
3. Avant le premier usage, il est conseillé de nettoyer le fer en suivant cette procédure : mettre le bouton d'ajustement de la vapeur sur la position Max, tenir le fer et maintenir le bouton de commande de la vapeur Durant 20 secondes. Ensuite, relâcher le bouton Durant 30 secondes, et refaire encore l'opération 2 fois. Quand l'indicateur de chauffe s'éteint, le fer sera prêt pour le repassage.

REMPLIR LE RESERVOIR

1. Presser le côté supérieur du bouton qui se trouve à la base du réservoir sur le devant de l'appareil afin de détacher le réservoir hors de la centrale. (Fig.1)
2. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX ou légèrement en-dessous avec de l'eau du robinet. (Fig.2) Vous pouvez soit retirer le filtre de son emplacement pour faciliter le remplissage, ou le remplir d'eau au travers du filtre.
3. Replacer le réservoir sur la base de l'appareil. Il sera bien positionné lorsque vous entendrez un léger clic. (Fig.4)
4. Vider toujours le reste d'eau dans le réservoir après usage. (Fig.5)

Note: Quand le niveau d'eau atteint le niveau minimum ou est vide, la pompe émettra un son

pour indiquer le besoin de remplissage. Vous devez arrêter immédiatement de repasser et remplir le réservoir à nouveau.



MISE EN PLACE DE LA FONCTION VAPEUR

Une fois la centrale allumée, si vous avez besoin de la fonction vapeur, vous devez positionner le bouton de réglage de la température sur la position de repassage vapeur, correspondant à la charte des tissus.

Si la température est réglée sur le MAX, le bouton d'ajustement de la vapeur devrait être positionné sur MIN. Si le bouton de contrôle de température est positionné sur «COTON/LIN», position, le bouton d'ajustement de la vapeur devrait être positionné sur MIN.

Si vous avez des pertes d'eau durant l'utilisation, mettez le bouton de réglage de la température sur la position la plus haute ou le bouton d'ajustement de la vapeur sur la position basse.

Si le bouton de contrôle de température est positionné sur «LAINE/SOIE» ou «SYNTHÉTIQUE», n'utilisez pas la fonction repassage à la vapeur, autrement vous aurez de l'eau qui s'écoulera de la semelle du fer.

La fonction repassage vapeur ne peut pas être active si l'indicateur lumineux est éteint.

REPASSAGE A LA VAPEUR

NOTES:

- a. Lors du tout premier usage, il est normal que vous ressentiez une légère vibration causée par la mise en route de la pompe électrique qui durera quelques secondes quand le débit de la vapeur démarre. Cela est dû au fait que l'eau sera pompée dans la chaudière. Si cette vibration persiste au delà de 30 secondes, veuillez vérifier que le réservoir et le filtre soient bien correctement assemblés.
- b. Lors de chaque premier usage, mettre le bouton d'ajustement de la vapeur sur la position MAX, pour permettre à la vapeur de sortir rapidement.
1. Remplir le réservoir avec de l'eau propre du robinet. Référez vous aux instructions de remplissage ci-dessus.
(**Note:** Pour le premier usage du filtre, plongez-le, préalablement dans l'eau durant 5 minutes, vous obtiendrez de meilleures performances).
2. Connecter l'appareil au réseau électrique. Appuyer sur le bouton de mise en marche sur le panneau de contrôle. L'indicateur lumineux de charge s'éclairera pour confirmer la connexion au réseau. L'indicateur de chauffe sera sur ON, indiquant que la chaudière est en train de chauffer. Durant l'utilisation, l'indicateur de chauffe passera de ON à OFF et ensuite de OFF à ON, cela démontre que la chaudière garde automatiquement la température constante pour pouvoir produire la vapeur.
3. Positionner le bouton de contrôle de température sur «repassage vapeur» (steam ironing) en accord avec la charte des tissus. L'indicateur lumineux de chauffe clignotera pendant que la température du fer augmentera. Il s'éteindra lorsque la température demandée sera obtenue. Il indique aussi que l'appareil est donc prêt à l'usage. Durant l'utilisation, il est normal que l'indicateur de chauffe passe de ON à OFF et ensuite de OFF à ON automatiquement.
4. Durant le repassage à la vapeur, ajuster le degré de vapeur en fonction des besoins basés sur la fonction vapeur décrite ci-dessus.
5. Après utilisation, positionner le bouton de contrôle de la température sur la position MIN et replacer le fer sur le pose-fer. Eteindre l'appareil en pressant sur le bouton marche/arrêt et retirer la prise électrique hors du réseau.
6. Retirer le réservoir et vider le reste de l'eau continue dans ce même réservoir.

REPASSAGE A SEC

1. Connecter l'appareil au réseau électrique. Appuyer sur le bouton de mise en marche sur le panneau de contrôle. L'indicateur lumineux de charge s'éclairera pour confirmer la connexion au réseau. L'indicateur de chauffe sera sur ON, indiquant que l'appareil est allumé. Positionner le bouton d'ajustement de la vapeur sur la position MIN pour pouvoir repasser à sec.
2. Positionner le bouton de contrôle de température sur "repassage à sec" (iron) et attendre jusqu'à ce que le voyant lumineux de température s'allume, pour montrer que le fer a atteint la température de chauffe demandée, en accord avec la charte des tissus. L'indicateur lumineux de chauffe clignotera pour confirmer que le fer est en train de chauffer. Il s'éteindra lorsque la température demandée sera obtenue. L'indicateur de chauffe passera de ON à OFF et ensuite de OFF à ON automatiquement durant l'utilisation.

Note: Ne pas appuyer sur le bouton de vapeur (steam) pendant le repassage à sec.

3. Après utilisation, positionner le bouton de contrôle de la température sur la position MIN et replacer le fer sur le pose-fer. Eteindre l'appareil en pressant sur le bouton marche/arrêt et retirer la prise électrique hors du réseau

Note: Si vous souhaitez réduire la température en cours de repassage, il vous est conseillé de ne pas continuer le repassage directement, car il pourrait y avoir des dégâts causés par des brûlures sur votre tissu. Il vous faut donc attendre que l'indicateur lumineux de température (sur le fer) arrête de clignoter pour pouvoir commencer le repassage à température réduite.

REPASSAGE VERTICAL A VAPEUR

Suivre le procédé du repassage à la vapeur et ensuite maintenir le fer en position verticale à une distance comprise entre 5cm et 15cm du vêtement sur ceintre. Appuyer sur le bouton de vapeur, cela créera un effet de vapeur vertical. Cette forme de repassage est utile pour éliminer des plis sur des vêtements suspendus et sur des tentures ou rideaux. Ne jamais utiliser la fonction vapeur vertical en direction des personnes ou des animaux. (Fig.6).

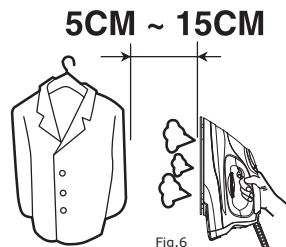


Fig.6

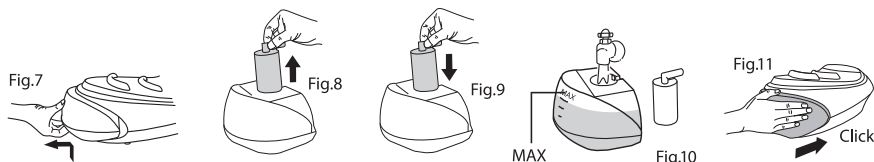
NOTE:

- a. Durant le procédé de vapeur, la température du tuyau de passage peut être élevée. C'est normal car la vapeur produite passe par ce tuyau. Ne pas toucher le cordon du tuyau avec les mains.
- b. Laisser le cordon du tuyau libre et dénoué.

REEMPLACEMENT DU FILTRE

Suivre la procédure ci-dessous pour remplacer le filtre :

- I. Retirer le réservoir hors de la centrale (Fig.7) et prélever le filtre hors du réservoir.(Fig.8).
- II. Le remplacer par un nouveau.
- III. Mettre le nouveau filtre dans le réservoir (Fig.9).
- IV. Remplissez le reservoir avec de l'eau jusqu'au niveau MAX (Fig.10) et replacez le reservoir dans la centrale.(Fig.11).



RECOMMANDATION DE SECURITE ET DE PROTECTION

Cet appareil a un système de protection fonctionnant avec une soupape de sécurité. Si le tuyau viendrait à être bloqué accidentellement, la soupape de sécurité s'ouvrira pour permettre à la vapeur de s'échapper hors de la chaudière. Cette action produira un important sifflement. Lorsque qu'un tel fait, anormal, arrive, veuillez arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil, débranchez le et prenez contact avec le service après-vente de Singer.

SYSTEME ANTI-CALCAIRE

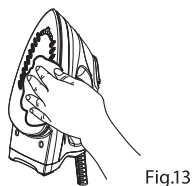
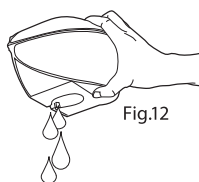
1. Le filtre est conçu pour réduire l'accumulation de particules de calcaire qui apparaissent durant le repassage à vapeur. Cela permet de prolonger la vie de votre centrale vapeur. Cependant, vous devez noter que le filtre ne pourra stopper complètement le procédé naturel de formation de calcaire dans votre appareil.
2. Le filtre devrait être remplacé par un nouveau après environ 2 ou 3 mois d'utilisation. La durée de vie du filtre dépendra de la qualité de l'eau utilisée localement. Si vous continuez à utiliser la centrale vapeur, alors que le filtre devrait être remplacé, elle continuera de fonctionner, mais l'accumulation de calcaire dans la chaudière compromettra la durée de vie de votre centrale vapeur. Il vous est donc recommandé de changer le filtre au plus vite.

VIDANGE ET STOCKAGE

1. Après usage, retirer le réservoir et vider l'eau qui y est contenue. (Fig.12).
2. Déconnecter l'appareil du réseau et laisser refroidir l'appareil durant 60 minutes, avant de le ranger dans un emplacement sec et propre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Déconnecter l'appareil du réseau et laisser refroidir le fer.
2. Nettoyer le fer avec un linge humide.
3. Eliminer les traces et dépôts sur la semelle avec un chiffon humide. (Fig.13).
4. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.



REGISTRE DES PROBLEMES

Problèmes	Causes possibles	Solution
Le fer ne chauffe pas	L'appareil n'est pas branché sur le réseau électrique	Connecter l'appareil sur le réseau électrique
	Le bouton de contrôle de la température est mis sur position MIN	Mettre le bouton de contrôle de la température sur la position désirée
	L'appareil n'a pas été allumé	Presser le bouton de mise en marche sur la position ON
	Autres faits inconnus	Arrêter l'utilisation et apporter l'appareil au service après-vente Singer
L'appareil ne produit pas de vapeur	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir
	Le filtre n'est pas placé dans le réservoir	Insérer le filtre dans le réservoir
	Le réservoir n'est pas bien assemblé ou fixé	Retirer le réservoir et le positionner correctement dans son emplacement. Il sera bien sécurisé lorsque vous entendrez un clic
	Le bouton d'ajustement de la vapeur est mis sur MIN	Positionner le bouton d'ajustement de la vapeur sur MAX
	Pendant l'utilisation, la chaudière n'a pas chauffé jusqu'à la température demandée	Ne pas utiliser l'appareil jusqu'à ce que l'indicateur de température s'éteigne
Des gouttes d'eau sortent de la semelle du fer	Pendant le repassage à vapeur, le bouton de contrôle de la température est mis à une trop basse température pour repasser à la vapeur	Sélectionner la température demandée en tenant compte de la charte des tissus
	La température désirée n'a pas été atteinte	Le fer sera prêt à l'usage lorsque le voyant lumineux d'indication de la température sera éteint
	Le bouton d'ajustement de la vapeur est positionné trop haut	Positionner le bouton d'ajustement de la vapeur à un niveau inférieur

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Pentru securitatea Dvs, este necesar sa cititi cu atentie aceste instructiuni, inainte de utilizarea fierului de calcat. Pastrati instructiunile pentru consultarea lor ulterioara.

Aparatul este destinat numai uzului casnic si trebuie folosit conform prezentelor instructiuni.

Aparatul produce abur la temperatura inalta. Utilizati-l cu atentie si preveniti alti utilizatori de pericolul potential.


CE TREBUIE SA FACETI

1. Verificati daca voltajul in scris pe placuta de identificare a fierului, corespunde celui al sursei de curent.
2. Plasati aparatul pe o suprafata dreapta si stabila.
3. Inainte de folosire, derulati si intindeti cordonul de alimentare.
4. Introduceti cartusul anti-calcar inainte de folosire.
5. Tineti cartusul anti-calcar cat si granulele sale departe de copii.
6. Evitati contactul dintre cordonul de alimentare si talpa fierului.
7. Scoateti cordonul de alimentare din priza de curent inainte de:
 - curatare
 - umplerea sau golirea rezervorului de apa
 - imediat dupa folosire
9. Acest produs nu este destinat utilizarii de persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice sau senzoriale reduse, lipsa de experienta, numai in cazul in care acestia sunt supravegheati sau au fost instruiti in legatura cu folosirea produsului de catre persoane responsabile pentru siguranta lor.
10. Nu lasati produsul la indemana copiilor si nu le permiteti sa le foloseasca fara supraveghere.
11. Goliti rezervorul de apa dupa utilizarea aparatului.
12. Acest produs poate fi folosit de copii cu varsta mai mare de 8 ani, persoane cu capacitati senzoriale, fizice sau psihice reduse, sau persoane fara experienta doar dupa ce au fost instruiti in legatura cu folosirea in siguranta a fierului de calcat, si dupa ce au inteles potentiala-le pericole. Copii nu trebuie sa se joace cu fierul de calcat. Curatarea si intretinerea fierului de calcat nu se va face de copii, fara supraveghere.
13. Fierul de calcat nu trebuie lasat nesupravegheat cand acesta este in priza.
14. Steckerul trebuie inlaturat inainte de a pune apa in rezervor. Preferabil trebuie lasat sa se raceasca putin.
15. Fierul de calcat trebuie folosit si stationat pe o suprafata stabila.
16. Cand plasati fierul de calcat pe suprafata de stationare asigurati-va ca aceasta este stabila, plana si dreapta.
17. Fierul de calcat nu trebuie folosit daca acesta a fost scapat, sau daca exista semne vizibile de deteriorare sau sparturi.
18. Tineti fierul de calcat cat si cablul acestuia departe de copii sub 8 ani sau neinstruiti, in special cand acesta este in priza sau se raceste.

Atentie!

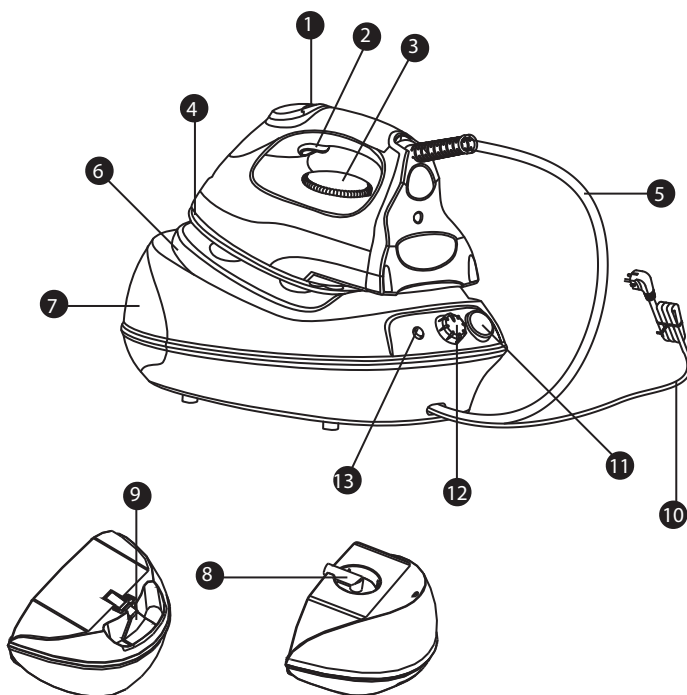
In cazul in care fierul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, acestea trebuiesc reparate intr-un centru de service autorizat SINGER.

CE NU ESTE PERMIS

1. Nu atingeti suprafetele marcate cu acest simbo  in timpul sau imediat dupa folosire. Suprafetele sunt fierbinti!
 2. Nu folositi prelungitoare care au sub 10 A.
 3. Nu introduceti parfumuri, otet, sau alte substante chimice, in rezervorul de apa; acestea pot deteriora serios aparatul.
 4. Arsuri serioase se pot produce prin atingerea talpii cat aceasta este fierbinte, sau din cauza aburului.
 5. Nu scufundati aparatul in apa sau orice alte lichide.
 6. Nu incercati sa calcati hainele cat acestea sunt pe dumneavoastra, sau alta persoana.
 7. Nu lasati fierul sa atinga materiale sau suprafete inflamabile.
 8. Nu folositi aparatul cu mainile ude.
 9. Nu atingeti talpa fierului in timp ce calcati sau imediat dupa ce ati terminat de calcat. Este foarte fierbinte.
 10. Pentru depozitare, nu infasurati cordonul imprejurul fierului sau al talpii, pana ce nu s-au racit complet.
 11. Nu incercati sa demontati vreo parte componenta a aparatului. Pentru aceasta contactati un centru de service.
- Nerespectarea partiala sau integrala a instructiunilor de siguranta din prezentul manual, exonereaza automat Singer de orice fel de responsabilitate in caz de proasta functionare a masinii, sau daune cauzate persoanelor sau animalelor.
 - In caz de manipulare, reparare sau orice modificare a masinii, facute de persoane fara calificarea necesara, ori in cazul folosirii impropriei, garantia se anuleaza automat.

DESCRIEREA STATIEI DE CALCAT




1. Indicator de temperatura
2. Buton eliberare abur
3. Selector temperatura
4. Talpa
5. Furtun/Cablu de alimentare
6. Suport din silicon pentru fier
7. Rezervor de apa
8. Filtru
9. Buton de eliberare a rezervorului de apa
10. Cablu de alimentare
11. Intrerupator
12. Buton reglare volum de abur
13. Indicator luminos de incalzire




SFATURI PENTRU CALCAT

- Sortati obiectele de calcat, dupa natura materialului din care sunt confectionate. In acest fel reduceti numarul reglarilor de temperature functie de diferitele confectii.
- Daca nu sunteti siguri in privinta materialului, faceti o proba de calcare pe o mica suprafata, pe dosul piesei. Incepeti sa calcati cu o temperature mica si cresteti-o treptat.
- Inainte de a calca materiale sensibile, asteptati 3 minute, pentru a se ajunge la temperatura selectata pentru ele.
- Pentru a evita lustruirea, este bine ca materiale precum matasea, lana, velurul, etc, sa fie calcate cu o carpa pentru calcat.
- In cazul în care tesatura este format din diferite tipuri de fibre, selectati intotdeauna temperatura necesara pentru calcarea celor mai delicate fibre, adica temperatura cea mai scazuta. De exemplu, un articol contine 60% poliester si 40% bumbac, în conformitate cu graficul de tesatura din fabricatie ar trebui ca acesta sa fie calcat la setarea pentru poliester si fără abur.
- Cand calcati cu abur tesaturile din lana, pot aparea pete lucioase. Puteti preveni acest lucru prin intoarcerea si calcarea pe dos a tesaturii.

CITITI INSTRUCIUNILE PRODUCATORULUI, DE PE ETICHETELE CONFECTIILOR, CARE SUNT INDICATE DE OBICEI PRIN SIMBOLURI SIMILARE CU CELE DE MAI JOS:

Temperatura setata	Sintetice	Lana, Poliester	Bumbac/In	Max
Tesatura	Sintetice, matase, Nailon, Acril, Acetat	Wool, Polyester	Vascoza, Bumbac, In	Vascoza, Bumbac, In
Instructiuni pentru calcat	Fierul uscat pe dosul tesaturii	Folositi o carpa pentru calcat, se poate folosi abur si se calca pe dosul tesaturii	Direct cu fierul, cat tesatura este inca umeda	Calcat cu aburi
Selectarea functiei "abur"	Inchis			

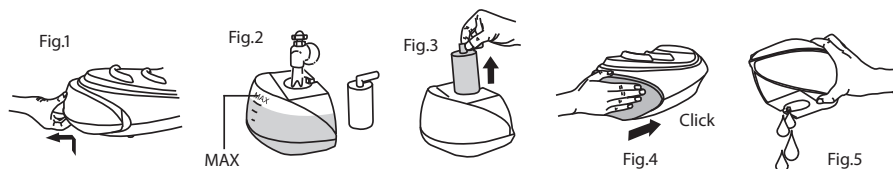
SFATURI IMPORTANTE

-  1. Nu umpleti rezervorul pentru apa cu otet, substante parfumate, apa distilata sau agenti de detartrare.
2. indepartati orice folie protectoare de pe talpa fierului .
3. Inainte de fiecare prima folosire fierul trebuie curatat dupa urmatoarea procedura: Puneti butonul de abur reglabil in pozitia Max, tineti fierul si apasati butonul de abur de sub maner timp de 20 de secunde. Repetati operatia dupa 30 de secunde. atunci cand indicatorul de incalzire se stinge, fierul este gata de utilizare.


UMPLEREA REZERVORULUI DE APA

- Impingeti in sus butonul de eliberare al rezervorului de apa si glisati rezervorul de apa cum arata in Fig.1.
- Umpleti rezervorul pana la linia de MAX cu apa curata de la robinet (Fig.2), pentru asta scoateti filtrul anticalcar ca sa puteti umple mai usor rezervorul (Fig.3) sau puneti apa direct in deschizatura existenta.
- Repuneti rezervorul de apa la loc. Pentru a va asigura ca este pozitionat bine, veti auzi un click (Fig.4).
- Intotdeauna goliti rezervorul dupa terminarea operatiei de calcare (Fig.5).

Nota: Cand ati ajuns la nivelul minim sau gol, pompa va face un sunet distinctiv, ca sa va indice ca trebuie sa umpleti rezervorul. La sunetul respectiv, trebuie sa va opriti din calcat si sa umpleti rezervorul.



SETAREA ABURULUI

Dupa ce ati pornit statia de calcat, daca este necesar aburul, rotiti de selectorul de temperatura la o pozitie la care statia sa poata emana abur, dar luati in calcul si materialul dumneavoastra; folositi-va de tabelul de mai sus. Cand temperatura este setata la MAX, butonul ajustabil de abur trebuie sa fie la MIN . Daca selectorul de temperatura este la COTTON/LINEN (Bumbac/In), butonul ajustabil de abur trebuie setat la pozitia MIN. Daca se intampla sa curga apa in timpul folosirii, mariti setarea de temperatura, mentinand aburul la setarea MIN. Cand selectorul de temperatura este la WOOL/SILK (Lana/Matase) sau SYNTHETIC (Sintetic), nu incercati sa folositi aburul, va curge apa din talpa. Calcarea cu abur nu poate fi activata pana cand indicatorul luminos de temperatura se stinge.

CALCAREA CU ABUR

NOTA:

- Pentru fiecare prima folosire este normal sa se produca o mica vibratie de la pompa electrica din interiorul bazei, timp de cateva secunde cand se incepe folosirea aburului. Vibratia se produce din cauza apei care este pompata in boiler. Daca aceasta vibratie tine mai mult de 30-40 de secunde, verificati daca filtrul si rezervorul sunt atasate bine.
 - La fiecare prima folosire, setati butonul de abur la MAX pentru a lasa aburul sa iasa repede.
- Umpleti rezervorul de apa cu apa de la robinet. (Vedeti sectiunea Cum sa umplem rezervorul). **(Nota:** Pentru fiecare prima folosire a filtrului, imersati-l in apa timp de 5 minute, pentru performante mai bune).
 - Conectati statia la o sursa de alimentare. Apasati butonul Pornit al bazei. Indicatorul de tensiune se aprinde aratandu-va ca exista tensiune. Indicatorul de incalzire se aprinde, indicand ca boilerul se incinge. In timpul folosirii acest indicator se aprinde si se stinge repetat. Acest lucru arata ca boilerul mentine temperatura constanta.
 - Setati selectorul de temperatura la calcarea cu abur, in functie de materialul pe care doriti sa il calcati. Indicatorul de incalzire va clipi, aratandu-va ca fierul se incalzeste. Va inceta sa clipeasca cand temperatura dorita se atinge, si astfel este gata de folosire. In timpul folosirii este normal ca acest indicator sa se aprinda si sa se stinga.
 - In timpul calcarii cu abur, ajustati butonul de reglare a aburului in functie de cerinte.
 - Dupa folosire rotiti selectorul de temperatura la MIN si puneti fierul pe suportul de silicon. Opriti aparatul apasand butonul Pornit/Oprit si apoi scoateti din priza aparatul.
 - Scoateti rezervorul de apa si aruncati restul de apa.

CALCAREA USCATA

1. Conectati stia de calcat la rețeaua de electrificare. Apăsăți întrerupătorul de la panoul de control de bază va arata ca este conectat la sursa de alimentare. Setăți butonul de abur reglabil la MIN de calcat uscat.
2. Reglai controlul temperaturii la fier și așteptați până când crește temperatura, fierul s-a încălzit în conformitate cu țesătura aleasă. Indicatorul luminos de temperatură va clipi pentru a indica faptul că fierul de călcat este încălzit. În timpul folosirii acest indicator se aprinde și se stinge repetat.

Notă: Nu apăsați butonul de abur în timpul calcării uscate.

3. După utilizare, selectorul de temperatura trebuie să fie la poziția MIN și fierul pus pe suportul siliconic. Opriți aparatul apăsând comutatorul de alimentare și apoi deconectați aparatul de la priză.

Notă: La schimbarea temperaturii de la o setare de mare la o mai mică, este bine să nu înceapă imediat calcatul, se pot produce arsuri din cauza temperaturii ridicate. Așteptați ca indicatorul luminos de temperatura (pe unitatea de fier) să nu mai clipească și apoi începeți să călcați.

CALCAREA VERTICALA

Urmărim procesul de calcat cu abur dar țineți fierul de călcat în poziție verticală între 5 cm și 15 cm distanță de țesături. Apăsăți comutatorul de abur. Acest lucru va crea abur vertical. Această caracteristică este utilă în special pentru îndepărtarea cutelor de pe hainele agatate și perdele. Nu îndreptați aburul direct către oameni și animale (Fig.6).

NOTA:

- a. În timpul procesului de calcare verticală, temperatura cordonului de alimentare poate fi fierbinte. Acest lucru este normal, deoarece este abur care trece prin conducta de aburi care provin din baza de fier. Nu atingeți cu mâna!
- b. Păstrați furtunul de alimentare deblocat și nerasucit.

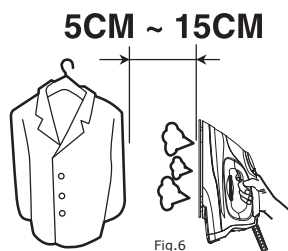
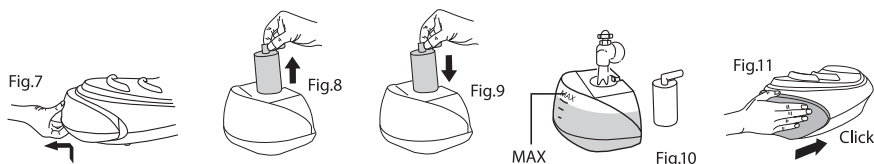


Fig.6

INLOCUIREA FILTRELOR

Urmăți procedura de mai jos pentru a înlocui filtrul:

- I. Scoateți rezervorul de apă din baza (Fig.7) și scoateți filtrul din rezervorul de apă (Fig.8).
- II. Înlocuiți-l cu unul nou.
- III. Puneți noul filtru în rezervorul de apă (Fig.9).
- IV. Umpleți cu apă în rezervorul de apă până la nivelul MAX (Fig.10) și glisați rezervorul de apă în baza (Fig.11).



DISPOZITIV DE SIGURANTA

Acest aparat are o supapă de siguranță ca dispozitiv de protecție în unitatea de bază. În cazul în care furtunul de alimentare este blocat accidental, supapa de siguranță se va deschide pentru a elibera abur de la unitatea de bază. Aceasta poate produce un sunet înalt. Odată ce această condiție anormală se întâmplă, trebuie să opriți utilizarea, scoateți aparatul din priză imediat și contactați orice service Singer.

SISTEMUL ANTICALCAR

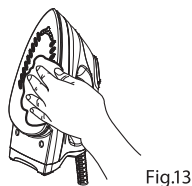
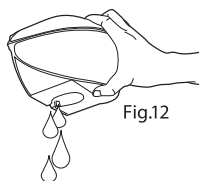
1. Filtrul este proiectat pentru a reduce acumularea de calcar care apare în timpul călcatului cu aburi. Acest lucru va prelungi durata de viață a unei stații de abur. Cu toate acestea, rețineți că filtrul nu va opri complet procesul natural de depunere a calcarului.
2. Filtrul trebuie înlocuit cu unul nou după aproximativ 2-3 luni. Durata de viață a filtrului depinde de tipul de apă locală utilizată. Dacă depășesc viața activă a filtrului, puteți continua să folosiți aparatul, dar calcarul se va depune în boiler și pe conducte. Încercați să îl schimbați cât mai repede. Între timp, folosiți apă distilată.

GOLIREA SI DEPOZITAREA

1. După utilizare, scoateți rezervorul de apă și aruncați apa rămasă (Fig.12).
2. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați aparatul să se răcească 60 de minute, cel puțin, înainte de a-l depozita într-un loc curat și uscat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la sursa principală și lăsați fierul să se răcească.
2. Curățați fierul cu o cârpă umedă.
3. Ștergeți orice alte depozite de pe talpa cu o cârpă umedă (Fig.13).
4. Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau alte lichide.



PROBLEME INTALNITE

Probleme	Cauze Posibile	Solutii
Statia nu se incinge	Statia nu a fost conectat la reseaua de electrificare	Conectati statia la reseaua de electrificare
	Selectorul de temperatura este la MIN	Mutati selectorul de temperatura la pozitia dorita
	Statia nu a fost aprinsa	Apasati pe butonul de pornit/oprit al statiei
	Orice factor necunoscut	Opriti folosirea statiei si duceti produsul la orice service Singer
Statia nu produce abur	Rezervorul este gol	Umpleti rezervorul
	Filtrul nu a fost introdus in rezervor	Puneti filtrul corect in rezervorul de apa
	Rezervorul nu a fost asezat bine	Scoateti rezervorul si repuneti-l. Cand se inchide bine, se aude un clic
	Selectorul de temperatura este la MIN	Puneti selectorul de temperatura la MAX
	Nu este destula presiune in boiler pentru producerea de abur	Nu folositi statia pana cand indicatorul luminos nu se stinge
Curge apa din talpa	In timpul calcarii cu abur selectorul de temperatura a fost mutat la o setare inferioara, care nu permite emiterea de abur	Selectati temperatura dorita in functie de materialul pe care il calcati
	Temperatura dorita nu a fost atinsa	Este gata de folosire cand indicatorul luminos de pe statia de calcat se stinge
	Reglajul de abur este setat prea sus	Alegeti o setare inferioara pentru reglajul de abur

Inlaturarea vechilor echipamente electrice si electronice (aplicabil in Uniunea Europeana si alte tari europene cu sisteme separate de colectare).



Acest simbol pe produs sau pe ambalajul sau arata ca produsul nu trebuie tratat asemeni gunoiului menajer. Acesta trebuie depus la centrul de colectare pentru echipamente electrice si electronice.

Asigurandu-va ca este eliminat corect, veti ajuta la prevenirea potentialelor consecinte negative asupra mediului si sanatatii umane, care ar putea fi altfel afectate de manipularea necorespunzatoare a acestui produs. Reciclarea materialelor ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru informatii detaliate despre reciclarea acestui produs, va rugam contactati biroul local, serviciul dumneavoastra de colectari de deseuri sau magazinul de unde ati cumparat produsul.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Поради мерки за сигурност, прочетете внимателно тези инструкции преди първата употреба на уреда! Запазете ги за бъдеща употреба!

Този уред е предназначен за домашна употреба и трябва да бъде използван съгласно тези инструкции!

Ютията произвежда силна пара и при употреба трябва да бъдете внимателни! Уведомете за това и останалите, които я използват.


КАКВО ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ

1. Проверете дали напрежението, отбелязано върху табелката с технически характеристики отговаря на това, на електрическата Ви мрежа!
2. Поставете ютията върху стабилна и хоризонтална повърхност!
3. Дръжте филтъра против котлен камък и съдържанието му далече от деца!
4. Гладете върху стабилна, хоризонтална повърхност!
5. Развийте и изправете кабела преди да го включите в щепсела!
6. Внимавайте захранващия кабел да не се допре до горещата плоча на ютията!
7. Изключете уреда от електрическата мрежа преди:
 - Почистване
 - Пълнене или изливане на резервоара
 - Веднага след употреба
8. Никога не дърпайте кабела за да извадите от контакта - хванете внимателно щепсела, и тогава извадете от контакта!
9. Този уред не е предназначен за работа от хора с намалени умствени или физически способности /включително и деца/, ако не са под наблюдението на по-възрастен човек или човек с опит и запознат с тези инструкции за експлоатация!
10. Не оставяйте ютията без надзор в близост до деца – не е играчка!
11. След гладене, изсипете водата от резервоара
12. Този уред може да бъде използван от деца на възраст 8 години и нагоре и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на знания и опит, ако са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и са разбрали за възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се правят от деца без надзор.
13. Не оставяйте ютията без надзор когато е включена в контакта.
14. Преди да се напълни резервоарът с вода, щепселът трябва да се извади от контакта;
15. Ютията трябва да се използва или да се оставя в покой върху стабилна повърхност
16. Когато поставите ютията на поставката ѝ се уверете, че повърхността върху която я поставяте е стабилна.
17. Ютията не трябва да се използва ако е била изпускана, ако има видими следи от нараняване или ако тече;
18. Пазете ютията и кабелът и далеч от деца под 8 годишна възраст, когато е включена или се охлажда.

Внимание!

Ако уредът или захранващия кабел са наранени, те трябва да бъдат ремонтирани от производителя или в квалифициран сервизен център на Сингер.

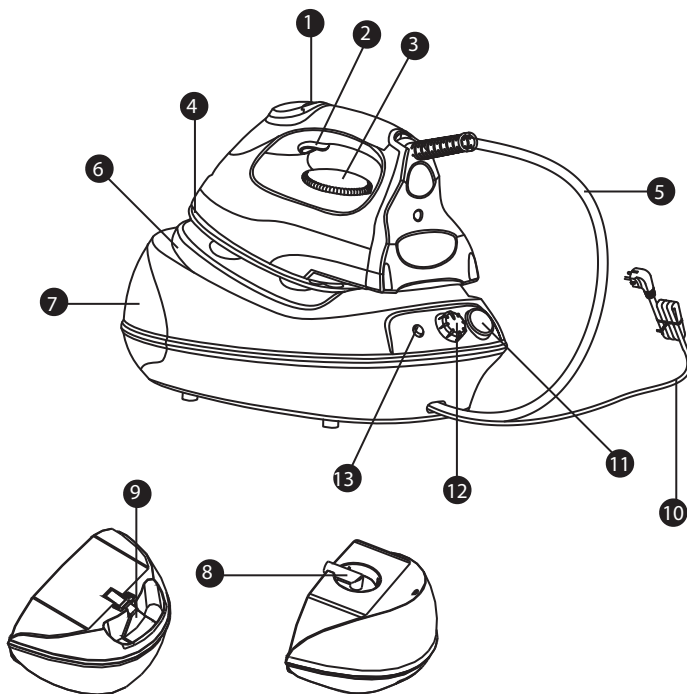
КАКВО НЕ ТРЯБВА ДА ПРАВИТЕ

1. Не докосвайте повърхностите отбелязани със знак  по време или веднага след гладене. Горещи са!
 2. Не удължавайте кабела, освен ако не е 10 A!
 3. Не слагайте в резервоара аромати, оцет или други химически вещества - могат да предизвикат сериозни проблеми!
 4. Могат да възникнат изгаряния при докосване на горещите метални части, горещата вода или парата. Внимавайте при обръщане на ютията - може да има останала топла вода в резервоара!
 5. Не потапяйте ютията във вода или други течности!
 6. Не се опитвайте да изгладите дрехи, облечени върху Вас или някой друг!
 7. Не допирайте ютията до лесно запалими вещества и материали!
 8. Не допирайте ютията с мокри или влажни ръце!
 9. Не докосвайте плочата на ютията по време на работа или веднага след като сте я изключили - топла е!
 10. След приключване на работа, не навивайте кабела около ютията, докато плочата не изстине добре!
 11. Не се опитвайте да разглобите ютията и да отстраните сами евентуални проблеми, обърнете се към оторизирания сервиз на SINGER!
- Неспазването на тези инструкции за употреба освобождават SINGER от всякаква отго-

ворност за причинени вреди и щети върху хора или животни!

ЗАПОЗНАВАНЕ С ПАРНАТА СИСТЕМА




- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Светлинен индикатор температура | 8. Филтър |
| 2. Бутон за подаване на пара | 9. Бутон за освобождаване на резервоара |
| 3. Терморегулатор | 10. Захранващ кабел |
| 4. Плоча | 11. Пусков ключ Оп/Off |
| 5. Маркуч | 12. Регулатор за пара |
| 6. Основа | 13. Светлинен индикатор работа / парогенератор/ |
| 7. Резервоар | |




СЪВЕТИ ПРИ ГЛАДЕНЕ

1. Разделете дрехите в зависимост от материята им. По този начин ще намалите честата промяна на температурата
2. Ако не сте сигурни на каква температура да гладите, изпробвайте на малка част от дрехата от обратната и страна. Започнете с по-ниска температура и постепенно увеличавайте
3. Изчакайте около 3 минути когато промените температурата за по чувствителни дрехи. Необходимо е малко време на ютията за да достигне необходимата температура при промяна – от висока към ниска и от ниска към висока
4. Когато гладите чувствителни материи като: коприна, вълна, велур и др., поставете отгоре парче плат. По този начин ще избегнете излъскването на материята
5. Ако дрехата е съставена от различни материи винаги избирайте температура за чувствителни тъкани – на най-ниската температура. Пример: дреха състояща се от 60 % полиестер и 40 % памук, съгласно с таблицата за избор на температура ще трябва да гладите както гладите полиестер и без пара.
6. Когато гладите вълнени материи, платът може да лъсне. Това може да се избегне като гладите дрехата от вътрешната страна.

ПРЕДИ ГЛАДЕНЕ, ПОГЛЕДНЕТЕ ЕТИКЕТИТЕ ВЪРХУ ДРЕХИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ИСКАНИТЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКАЗАТЕЛИ:

Регулиране на температурата	Синтетика	Вълна/Коприна	Памук/Лен	Максимум (Max)
Плат/тъкан	Синтетика, Коприна, Найлон, Arcylic, Acetate	Вълна, Полиестер	Регион, Памук, Лен	Регион, Памук, Лен
Инструкции за гладене	Сухо гладене от обратната страна на дрехата	Използвайки кърпа, гладете с пара от обратната страна на дрехата	Гладете докато дрехата е влажна	Гладете с пара
Регулиране на парата	Off			

ИНФОРМАЦИЯ ПРИ РАБОТА

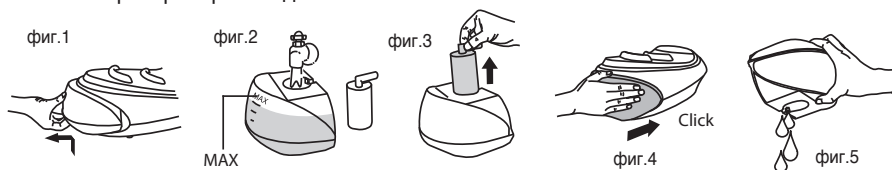
-  1. Не слагайте в резервоара оцет, аромати, минерална вода или други химически разтвори!
2. Свалете всички защитни ленти и лепенки от плочата на ютията!
3. Почистете ютията преди първата употреба както следва: Завъртете регулатора за пара на максимум /Max/ и подайте пара за около 20 секунди. След около 30 секунди го повторете още 2 пъти. Когато светлинният индикатор работа загасне, тогава ютията е готова за работа.

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Натиснете нагоре бутона за освобождаване на резервоара, намиращ се в долната предна част на резервоара и отделете резервоара от парогенератора /фиг. 1/
2. Напълнете резервоара с вода до максимум /Max/ с вода от чешмата /фиг. 2/. Може да извадите филтъра от отвора в който наливате вода /фиг. 3/ или директно наливате вода, оставяйки филтъра на мястото му
3. Поставете отново резервоара отново на мястото му. Когато чуете едно "клик", тогава сте поставили резервоара правилно. /фиг. 4/

4. След всяка употреба изливайте водата, която е останала от резервоара.

Важно! Когато водата в резервоара е намаляла много или е свършила напълно ще чуете предупредителен шум от помпата, като знак, че трябва да спрете да гладите и да напълните резервоара с вода.



РЕГУЛИРАНЕ НА ПАРАТА

След като сте включили ютията, ако е необходимо да се използва пара, поставете терморегулатора на позиция гладене с пара, съобразявайки се с таблицата избор на температура.

Ако терморегулаторът се намира на максимум /Max/, регулаторът за пара трябва да бъде на . Ако терморегулаторът се намира на ПАМУК / ЛЕН ще трябва да бъде на MIN. Ако по време на работа протече вода, поставете терморегулаторът на по-висока позиция или регулаторът за пара – на по-ниска позиция. Когато терморегулаторът се намира на ВЪЛНА / КОПРИНА или СИНТЕТИКА, не използвайте пара, в противен случай ютията ще протече! Докато светлинният индикатор температура не изгасне, не можете да гладите с пара!

ГЛАДЕНЕ С ПАРА

ВАЖНО!

а/ Преди първата употреба е нормално да произлезе една малка вибрация от електрическата помпа в парогенератора, когато започнете гладенето с пара. Ако това продължи за повече от 30 секунди, проверете дали филтърът и резервоара са поставени правилно.

в/ Преди първата употреба на ютията поставете регулатора за пара на Max за да се освободи парата бързо

1. Напълнете ютията с вода, така както е описано в Пълнене на резервоара
2. Включете ютията в електрическата мрежа. След това включете от пусковия ключ on/off. Светлинният индикатор работа ще светне и ще покаже, че ютията е свързана към електричеството. Светлинният индикатор температурасвети за да покаже, че парогенератора загрева. По време на работа светлинният индикатор работа ще светва ON и ще загасва OFF, а след това от OFF на ON. Това означава, че парогенераторът автоматично поддържа температурата постоянна.
3. Поставете терморегулатора на позиция гладене с пара. Светлинният индикатор температура ще започне да премигва за да покаже, че ютията загрева. Светлинният индикатор ще спре да премигва когато стигне необходимата температура. Това също показва, че ютията е готова за употреба. По време на работа е нормално светлинният индикатор работа да светва ON на OFF, а след това от OFF на ON автоматично.
4. По време на работа с пара регулирайте подаването на пара в зависимост от материала на дрехата.
5. След употреба поставете терморегулатора на MIN и поставете ютията върху подложката. Изключете ютията от пусковия ключ on/off и от електрическата мрежа.
6. Издърпайте навън резервоара и излейте останалата в него вода.

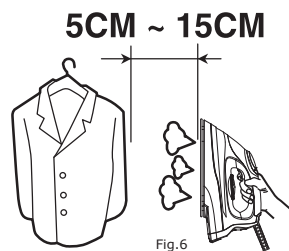
СУХО ГЛАДЕНЕ

1. Включете ютията към електрическата мрежа. Натиснете пусковия ключ на парогенератора докато светлинният индикатор светне и покаже, че ютията се захранва с електричество. Поставете регулатора за пара на MIN за гладене без пара.
2. Регулирайте терморегулатора и изчакайте докато светне светлинният индикатор температура и покаже, че ютията загрева. Светлинният индикатор ще премигва, което означава, че ютията загрева. Ще спре да премигва когато достигне необходимата температура. По време на работа светлинният индикатор работа ще светва ON и ще загасва OFF, а след това от OFF на ON автоматично.
Забележка: Не натискайте бутона за подаване на пара когато гладите без пара!

3. След употреба поставете терморегулатора на MIN и поставете ютията върху подложката. Изключете ютията от пусковия ключ on/off и от електрическата мрежа.
Забележка: Когато променят температурата от терморегулатора, от по-висока към по-ниска, не започвайте гладенето веднага, защото може да повредите или изгорите дрехата поради високата температура. Изчакайте светлинният индикатор температура /на ютията/ да спре да премигва и тогава продължете гладенето.

ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ

Проследете инструкциите за гладене с пара, а след това задръжте ютията във вертикално положение на разстояние от около 5-15 см. от дрехата. Натиснете бутона за подаване на пара. По този начин ще гладите вертикално. Използва се при гладенето на измачкани дрехи, които са върху закачалка, пердата. Никога не насочвайте парата към дреха, облечена върху хора или животни! /фиг. 6/



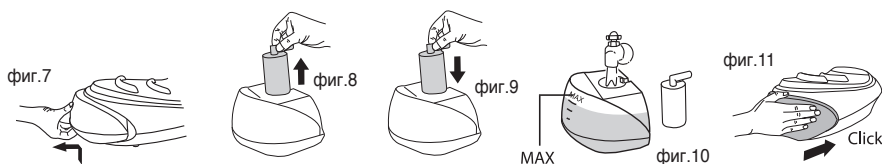
Внимание!

1. При по-фини материи като: синтетика, коприна, велур и др. задръжте ютията на няколко сантиметра от дрехата, но за по кратко време. Тези дрехи са по-чувствителни и лесно могат да се повредят, ако не бъдем внимателни!
2. Температурата на парата е много висока!

СМЯНА НА ФИЛТЪРА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

Следвайте тези стъпки за да смените филтъра:

- I. Извадете резервоара от парогенератора /фиг. 7/ и извадете филтъра от вътре /фиг. 8/
- II. Заменете с нов филтър
- III. Поставете новия филтър вътре в резервоара /фиг. 9/
- IV. Напълнете резервоара с вода до MAX /фиг. 10/ и поставете резервоара отново на мястото му.



ЗАЩИТЕН МЕХАНИЗЪМ

Този уред има един клапан в парогенератора. Ако по погрешка маркуча блокира защитният клапан ще се отвори за да освободи пара от парогенератора. Напълно естествено е да бъде съпроводено със силен шум. Ако това се случи, веднага спрете да гладите и изключете от пусковия ключ и от електрическата мрежа. След това се свържете с оторизирания сервиз на SINGER!

СИСТЕМА ПРОТИВ КОТЛЕН КАМЪК

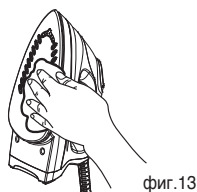
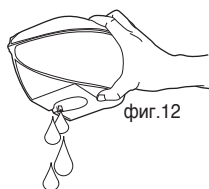
1. Вашата парна система е оборудвана с електрическа система против котлен камък. Филтърът против котлен камък ще прочисти водата, а също така ще премахне твърдостта и. Филтърът има нужда от смяна на определен период.
2. Филтърът ще трябва да бъде заменен с нов след около 2-3 месеца. Продължителността на живот зависи от твърдостта на водата и употребата на гладачната система. Ако надвишите този период без да сте сменили филтъра може да предизвикате сериозни повреди върху парогенератора

ИЗЛИВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Веднага след употреба и излейте водата, останала в резервоара /фиг. 12/
2. Изключете от електрическата мрежа, изчакайте около 60 мин. да изстине преди да я приберете

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете ютията от електрическата мрежа
2. Почистете плочата и външните части на ютията с чиста и влажна мека кърпа
3. Когато почиствате плочата на ютията, никога не използвайте твърди и абразивни вещества!
4. Когато почиствате останалите части на ютията, никога не използвайте оцет или други химически вещества!



ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ И ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Ютията не нагрява	Не е свързана към електрическата мрежа	Свържете към електрическата мрежа
	Терморегулаторът се намира на MIN	Променете позицията на терморегулатора
	Не сте включили ютията от пусковия ключ on/off	Включете ютията
	Друг случаен фактор	Спрете работа и се обърнете към оторизирания сервис на SINGER
Уредът не произвежда пара	Резервоарът е празен	Напълнете резервоара
	Резервоарът не е поставен правилно	Поставете правилно резервоара
	Резервоарът не е поставен правилно	Поставете правилно резервоара
	Регулаторът за пара е на MIN	Поставете регулатора за пара на MAX
	Парогенераторът не е достигнал необходимата температура	Не използвайте уреда докато светлинният индикатор работа не загасне
От плочата капят капки вода	По време на гладене с пара, регулаторът за пара се намира на по-ниска позиция от тази, която е необходима	Поставете регулаторът за пара на необходимото ниво за гладене с пара
	Не е достигната необходимата температура	Ютията е готова за употреба след като светлинният индикатор работа загасне
	Терморегулаторът е на много ниска позиция	Поставете регулаторът за пара на по-ниска степен

Във връзка с изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначения за тази цел пункт за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

SINGER®

ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΛΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.

ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
T: 210 5386400, 210 5138141

VELANIS APPLIANCES A.E.

ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ
T: 210 5135874, 210 5139517

ALDA NOVA LIMITED

11 BOUBOULINAS STR.
1060 NICOSIA
CYPRUS
VAT/EORI NO. CY10213628G

SINGER FRANCE S.A.S.

27-31 RUE D'ARRAS, 92022 NANTERRE CEDEX, FRANCE
T: +33 1 41 91 65 65 , F: +33 01 41 91 65 05

IMPORTATOR: SINGER APPLIANCES SRL

STR. GEORGE CALINESCU, NR 49 SECTOR 1,
COD POSTAL: 011692 BUCURESTI, ROMANIA
T: +40 31 8054500, F: +40 31 8054503

„СИНГЕР - БЪЛГАРИЯ” ООД

БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ” № 47, 1407 СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ
T: +359 2/9620444, Ф: +359 2/8683493
BG130323277

www.singer.gr
www.singerfrance.com
www.singer.ro
www.singer.bg